

Shalom!

This week we begin to study the plagues of Egypt and Pharaoh's response to each of them. Sometimes people see Pharaoh as a pawn, sadly unable to use his free will because the Almighty hardens his heart and takes him down the road of destiny. But as always, there seems to be more than what we read in our English translations. Let's see if we can gain a little more insight. As it applies to Pharaoh's **heart**, there are two main words used for **hardened**. Following are examples of each:

Shemot 7:13 And Pharaoh's **heart grew hard** (*chazak - strengthened*), and he did not heed them, as YHVH had said. (see also 7:22, 8:19, 9:12, 9:35)

Shemot 8:15 But when Pharaoh saw that there was relief, he **hardened** (*hachbed*) **his heart** and did not heed them, as YHVH had said. (see also 8:32, 9:7, 9:34)

So why two different words for **hardened**? The first word, **chazak**, sometimes translated as strengthened comes away with a more positive connotation. The second word, **hachbed**, is more negative. It carries the thought of being heavy and hardened with sin. This week in our reading, YHVH only "strengthens" (*chazak*) the heart of Pharaoh. He strengthens Pharaoh's heart in order to allow him to continue his ability to make free will decisions. Why did YHVH have to do this? Because otherwise, Pharaoh may not have been strong enough to continue to defy the Creator, the thing that was truly in his heart. Sounds ridiculous, doesn't it? But Pharaoh's vision was to defeat Israel's Elohim. By strengthening Pharaoh's heart, YHWH was enabling him to make his decisions from his own free will. Without the strengthening of his heart, he may have just caved in to the pressure of the difficulties and given up, albeit for the wrong reasons. To understand why YHVH took Pharaoh through the ten plagues, requires some contextual information. In the ancient world, people didn't have personal relationships with their polytheistic gods. Egyptian gods had limited sovereignty. You had a god of water, god of sky, god of wind, god of fertility, and on and on and on. The gods didn't usually like each other and they didn't work together. You couldn't have a personal relationship with these gods and many required sacrifices as appeasement. But monotheism means that there is One who is the source of all powers. He is the Creator and you can't offer Him something that He doesn't already have. He orchestrates everything that is happening and He cares about you! So through Moshe and Aharon, YHVH begins to educate Pharaoh. All aspects of nature as seen through their gods had to be addressed. Gradually Pharaoh would be made to see that everything he trusted in was nothing at all. It turns out that it didn't take ten plagues for Pharaoh to understand this. Strangely enough, the lesson could have been completely learned after the 7th plague.

Shalom!

Deze week beginnen we de plagen van Egypte te bestuderen en Farao's antwoord daarop. Soms zien mensen Farao als een pion die helaas niet in staat is om zijn vrije wil te gebruiken omdat de Almachtige zijn hart verhardt en hem meeneemt op de weg van het lot. Maar zoals altijd, er lijkt meer te zijn dan wat we in onze vertalingen lezen. Laten we eens kijken of we een beetje meer inzicht kunnen krijgen. Met betrekking tot Farao's **hart**, worden er twee belangrijke woorden gebruikt voor **verhard**. Hier volgen enkele voorbeelden van elk:

Sjemot 7:13 En Farao's **hart werd hard** (*chazak - versterkt*), en hij wilde niet naar ze luisteren, zoals YHVH had gezegd. (zie ook 7:22, 8:19, 9:12, 9:35)

Sjemot 8:15 Maar toen Farao zag dat er verademing was, **verharde** (*hachbed*) hij **zijn hart** en luisterde niet naar hen, zoals YHVH had gezegd. (zie ook 8:32, 9:7, 9:34)

Dus waarom twee verschillende woorden voor **verhard**? Het eerste woord, **chazak**, soms vertaald als versterkt, heeft een meer positieve bijbetekenis. Het tweede woord, **hachbed**, is negatiever. Het draagt de gedachte van zwaar en verhard met de zonde. Deze in onze lezing van deze week, "versterkt" (*chazak*) YHWH het hart van Farao alleen maar. Hij versterkt het hart van Farao, om hem in staat te stellen om te blijven beslissen uit vrije wil. Waarom moest YHVH dit doen? Omdat anders Farao misschien niet sterk genoeg zou zijn om de Schepper te weerstaan, hetgeen dat echt in zijn hart was. Klinkt belachelijk, nietwaar? Maar Farao's visie was om Israëls Elohim te verslaan. Door het versterken van het hart van Farao, maakte JHWH hem in staat vanuit zijn eigen vrije wil beslissingen te nemen. Zonder de versterking van zijn hart, kon hij voor de druk van de moeilijkheden zijn gezwicht en hebben opgegeven, zij het om de verkeerde redenen. Het begrijpen van waarom YHVH Farao door de tien plagen leidde, vereist enige contextuele informatie. In de oude wereld, hadden de mensen geen persoonlijke relaties met hun velerlei goden. Egyptische goden hadden beperkte soevereiniteit. Je had een god van het water, de god van de hemel, de god van de wind, de god van de vruchtbaarheid, enzovoort, enzovoort. De goden hielden meestal niet van elkaar en werkten niet samen. Je kon geen persoonlijke relatie hebben met deze goden en vele vereiste offers ter kalmering. Maar monotheïsme betekent dat er Eén is die de bron is van alle machten. Hij is de Schepper en je kunt Hem niet iets aanbieden dat Hij niet al heeft. Hij orkestreert alles wat er gebeurt en Hij geeft om jou! Dus via Moshe en Aharon begint YHVH Farao op te voeden. Alle aspecten van de natuur zoals door hun goden gezien moesten worden aangepakt. Geleidelijk aan moest Farao gaan zien dat alles waarop hij vertrouwde helemaal niets was. Het blijkt dat het niet eens tien plagen vergde om Farao dit te laten inzien. Vreemd genoeg kon de les volledig zijn geleerd na de 7e plaag.

Shemot 9:23 And Moshe stretched out his rod toward heaven; and YHVH sent thunder and hail, and fire darted to the ground. And YHVH rained hail on the land of Egypt. 24 So there was **hail, and fire mingled with the hail**, so very heavy that there was none like it in all the land of Egypt since it became a nation. 25 And the hail struck throughout the whole land of Egypt, all that was in the field, both man and beast; and the hail struck every herb of the field and broke every tree of the field. 26 Only in the land of Goshen, where the children of Israel were, there was no hail. 27 And Pharaoh sent and called for Moshe and Aharon, and said to them, "**I have sinned this time. YHVH is righteous, and my people and I are wicked.**" 28 "Entreat YHVH, that there may be no more mighty thundering and hail, for it is enough. **I will let you go, and you shall stay no longer.**" 29 So Moshe said to him, "As soon as I have gone out of the city, I will spread out my hands to YHVH; the thunder will cease, and **there will be no more hail, that you may know that the earth is YHVH's.**"

This hail was amazing! Fire and ice mixed together! What an impact this would have had on the Pharaoh. How could he explain the god of ice and the god of fire (sun god) working together? To Pharaoh this was proof of a supreme Elohim, over all creation. In 9:27, he recognizes his sin and the sin of the people of Egypt. He recognizes that he does not have authority over the people of Israel. He also recognizes (verse 29) that the earth belongs to YHVH. It should have stopped there. Pharaoh should have learned. But he didn't. Next week, sadly, we will read of the final plagues and the new way YHVH will deal with Pharaoh's heart. Pharaoh's heart, by his own admission was wicked. The Almighty strengthened the wickedness that was already there. On the other end of the spectrum, our Elohim is also interested in strengthening the positive qualities of our hearts:

2 Chronicles 16:9 For the eyes of YHVH range throughout the earth to strengthen those whose hearts are fully committed to him.

Psalms 31:24 Be of good courage, And He shall strengthen your heart, All you who hope in YHVH.

1 Thessalonians 3:13 May he strengthen your hearts so that you will be blameless and holy in the presence of our Elohim and Father when our Adonai Yeshua comes with all his holy ones.

2 Thessalonians 2:16 Now may our Adonai Yeshua the Messiah Himself, and our Elohim and Father, who has loved us and given us everlasting consolation and good hope by grace, 17 comfort your hearts and establish you in every good word and work.

Ya'akov 5:8 You also be patient. Strengthen your hearts, for the coming of Adonai is at hand.

Shabbat Shalom!
Ardelle

Sjemot 9:23 En Mozes strekte zijn staf naar de hemel; en YHVH zond donder en hagel, en het vuur schoot naar de grond. En YHVH regende hagel op het land Egypte. 24 Zo was er **hagel, en vuur vermengd met de hagel**, zo zwaar dat er nooit iets als dat in het ganse land Egypte was sinds het een volk werd. 25 En de hagel sloeg in het gehele land Egypte alles wat op het veld was, van zowel de mensen als de beesten; en de hagel sloeg al het kruid van het veld en brak al het geboomte van het veld. 26 Alleen in het land Gosen, waar de kinderen Israels waren, was er geen hagel. 27 En Farao zond en riep Mozes en Aäron, en zeide tot hen: "**Ik heb deze keer gezondigd. YHVH is rechtvaardig, en mijn volk en ik zijn goddelozen.**" 28 "Smeekt YHVH dat er niet meer machtige donder en hagel zullen zijn, want het is genoeg. **Ik zal je laten gaan, en je zult niet langer blijven.**" 29 Dus zei Moshe tegen hem: "Zodra ik de stad uit gegaan ben, zal ik mijn handen uitstrekken tot YHVH; de donder zal ophouden, en **het zal niet meer hagelen, opdat gij weet, dat de aarde van YHVH is.**"

Deze hagel was geweldig! Vuur en ijs door elkaar gemengd! Wat een impact moet dit op de farao hebben gehad. Hoe kon hij de samenwerking verklaren van de ijsgod en de vuurgod (zonnegod)? Voor Farao was dit het bewijs van een allerhoogste Elohim over heel de schepping. In 9:27 bekennt hij zijn zonde en de zonde van het volk van Egypte. Hij erkent dat hij geen gezag heeft over het volk van Israël. Hij erkent ook (vers 29) dat de aarde YHVH toebehoort. Het had daar moeten gestopt zijn. Farao had moeten geleerd hebben. Maar dat deed hij niet. Volgende week, helaas, zullen we lezen van de laatste plagen en de nieuwe manier waarop YHVH zich zal bezighouden met het hart van Farao. Farao's hart was kwaad door zijn eigen toelating. De Almachtige versterkte de boosheid die er al was. Aan de andere kant van het spectrum wil onze God ook de positieve kwaliteiten van ons hart versterken:

2 Kronieken 16:9 Want de ogen van YHVH gaan over de hele aarde om degenen te versterken wier harten volledig aan hem zijn toegewijd.

Psalms 31:24 Heb goede moed en Hij zal uw hart versterken, allen die in YHVH hopen.

1 Tessalonicenzen 3:13 Moge hij je hart versterken, zodat u onberispelijk en heilig zult zijn in de aanwezigheid van onze Elohim en Vader wanneer onze Adonai Yeshua met al zijn heiligen komt.

2 Tessalonicenzen 2:16 Moge nu onze Adonai Yeshua de Messias Zelf, en onze Elohim en Vader, die ons heeft liefgehad en ons eeuwige troost en goede hoop heeft gegeven door genade, 17 uw hart troosten en u in alle goed woord en werk aanstellen.

Ja'akov 5: 8 Weest ook gij lankmoedig. Versterk uw harten, want de komst van Adonai is nabij.

Shabbat Shalom!
Ardelle